

21_07_20_30

BURIANŮV DEN ŽEN

ČR 2007, rež. Vít Klusák, Filip Remunda, Robo Kirchhof,

78 min., česká verze

Se známým hudebníkem a publicistou Janem Burianem nahlédneme do duše a života tří nevšedních žen. V prvním portrétu se seznámíme se Žanetou Rosenberg - pornoproducentkou, režisérkou a také v době natáčení nastávající matkou. Druhý portrét představí zpěvačku světla srdce – jak si říká Jana Uriel Kratochvílová. A poslední portrét nás zavede do světa Elišky Bučkové – české Miss 2008.

WOMEN DAY OF JAN BURIAN, CR 2007,

dir. Vít Klusák, Filip Remunda, Robo Kirchhof, 78 min., Czech version

Together with a famous musician and publicist, we will look into the souls and lives of three uncommon women. In the first profile we will meet Žaneta Rosenberg, a porn-producer, a director and at the time of the filming also an expectant mother. The second picture will introduce a singer of the light of the heart, as Jana Uriel Kratochvílová calls herself. The last portrait will bring us into the world of Eliška Bučková, the Czech Miss 2008.

Partnerem projekce je Mezinárodní festival dokumentárních filmů Jihlava / The partner of the screening is International documentary film festival Jihlava.

28_07_20_30

KRYSAŘ Z HUTZOVINY

VB-UKR 2006, rež. Pavla Fleischer, 63 min., anglická verze

V roce 2004 režisérka českého původu Pavla Fleischerová potkala Eugena Hutze, zpěvák populární newyorské kapely Gogol Bordello. Byla z toho láska. Pod vlivem Hutzova silného osobního kouzla a východoevropského espritu se autorka rozhodla zdokumentovat plánovanou cestu za kořeny jeho rodiny a pouta k romskému hudebnímu odkazu v domovině Hutzových předků na Ukrajině. Během natáčení se však cíle filmařky a jejího objektu začnou rozcházet a do tvůrčího procesu se vkrádá napětí. Režisérka zachycuje peripetie jejich vztahu, osobní touhy a hledání, které se odvíjejí na neutěšeném pozadí ukrajinského venkova či ruských vlaků a vesnic tvořících rámec jejich putování.

THE PIED PIPER OF HUTZOVINA, UK-UKR 2007,

dir. Pavla Fleischer, 63 min., English version

In 2004, Czech-born director Pavla Fleischer met and fell in love with Eugene Hutz, the lead singer of popular New York-based band Gogol Bordello. Enamored of his intense personal charisma and Eastern European spirit, she undertook to make a documentary about a road trip in search of his family roots and links to the Roma Musical heritage in his original homeland of Ukraine. However, a certain tension creeps into the filmmaking process as the director and her subject begin to pursue different agendas. As the director turns the camera on the unfolding dynamic between the two of them, their personal longings and searches play out against the rugged backdrop of the rural Ukrainian and Russian trains and villages that frame the journey.

Partnerem projekce je Mezinárodní festival hudebních dokumentárních filmů Music On Film- Film On Music / The partner of the screening is International documentary music film festival Music On Film- Film On Music.

02_06_20_30

CO MY JEN VÍME?!

USA 2004, rež. William Arntz, Betsy Chasse, Mark Vicente, 109 min., anglicky / české titulky

WHAT THE BLEEP DO WE KNOW!?, USA 2004, dir. William Arntz, Betsy Chasse, Mark Vicente, 109 min., English / Czech subtitles

09_06_20_30

BEZ MRKNUTÍ

VB 2006, rež. Joshua Dugdale, 79 min., anglicky / české titulky

UNWINKING GAZE, UK 2006, dir. Joshua Dugdale, 79 min., English / Czech subtitles

16_06_20_30

MÍR S TULENI

ČR 2007, rež. Miloslav Novák, 79 min., česká verze

CR 2007, PEACE WITH SEALS, dir. Miloslav Novák, 79 min., Czech version

23_06_20_30

SHORT TEKNO MOVIES

ČR 2008, různí režiséři, 90 min., česká verze

SHORT TEKNO MOVIES, CR 2008, various directors, 90 min., Czech version

30_06_20_30

ZÓNA

ČR 2007, rež. Miloš Zábranský, 75 min., česká verze

THE ZONE, CR 2007, dir. Miloš Zábranský, 75 min., Czech version

07_07_20_30

LETOS V ČERNOVICÍCH

NĚM 2004, rež. Volker Koepp, 133 min., německy / anglické titulky

DIESES JAHR IN CZERNOWITZ, GER 2004, dir. Volker Koepp, 133 min., German / English subtitles

14_07_20_30

DŽIHÁDEM ZA LÁSKU

USA-VB-NĚM 2007, rež. Parvez Sharma, 81 min., různé jazyky / české titulky

A JIHAD FOR LOVE, USA-UK-GER 2007, dir. Parvez Sharma, 81 min., various languages / Czech subtitles

21_07_20_30

BURIANŮV DEN ŽEN

ČR 2007, rež. Vít Klusák, Filip Remunda, Robo Kirchhof, 78 min., česká verze

WOMEN DAY OF JAN BURIAN

CR 2007, dir. Vít Klusák, Filip Remunda, Robo Kirchhof, 78 min., Czech version

28_07_20_30

KRYSAŘ Z HUTZOVINY

VB-UKR 2006, rež. Pavla Fleischer, 63 min., anglická verze

THE PIED PIPER OF HUTZOVINA, UK-UKR 2007, dir. Pavla Fleischer, 63 min., English version

Na pořádání pondělních setkání s dokumentárním filmem se podílí tyto organizace: Goethe-Institut Prag, Mezinárodní festival dokumentárních filmů Jihlava, Festival dokumentárních filmů o lidských právech Jeden svět, Institut dokumentárního filmu, Francouzský institut, Rakouský kulturní fórum, Česká televize, festival hudebních filmů Music on Film – Film on Music a FAMU.

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ JE REALIZOVÁNO ZA FINANČNÍ PODPORY MINISTERSTVA KULTURY ČESKÉ REPUBLIKY. KOORDINÁTOR PROJEKTU: TOMÁŠ TETIVA

DOKUMENTÁRNÍ

projekce dokumentárních filmů

PONDĚLÍ

červen~červenec 08

DOCUMENTARY

documentary films screenings

MONDAY

june~july 08

www.kinosvetozor.cz

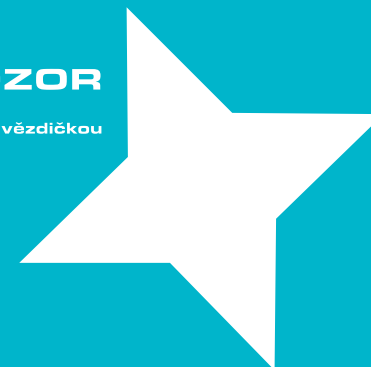
© 2007 Kino Světozor, Vodičkova 41, Praha 1, tel. 224 946 824

Bar a pokladna kina otevírají denně (po - pa) od 12:30, (so - ne) od 10:30.

The bar and the box office open (Mo - Fri) at 12:30 pm, (Sat - Sun) at 10:30 am.

KINOSVĚTOZOR
arthouse

...jednička s hvězdičkou



EUROPA ★ CINEMAS

PRAHA
PRAGUE
PRAG

PRAGUE TV

RESPEKT

02_06_20_30

CO MY JEN VÍME?!

USA 2004, rež. William Arntz, Betsy Chasse, Mark Vicente, 109 min., anglicky / české titulky

Příběh Amandy zavádí diváka do fantastického světa, v němž si hrdinka stále více uvědomuje nejistotu reálného světa. Amanda na této „cestě“ pochopí, že když se bude poctivě dívat pod povrch, a ne jen na něj, nebude její život už nikdy jako dřív. Film uvede diváka pomocí počítačových efektů a výpovědí několika předních světových fyziků, neurologů, molekulárních biologů, mystiků a duchovních učitelů vysvětlujících realitu na základě nejnovějších objevů fyziky do kvantové neurčitosti, kde se realita mění s každou další myšlenkou.

WHAT THE BLEEP DO WE KNOW!?, USA 2004, dir. William Arntz, Betsy Chasse, Mark Vicente, 109 min., English / Czech subtitles

What the Bleep! Do We Know!? is a radical departure from convention. It demands a freedom of view and greatness of thought so far unknown, indeed, not even dreamed of since Copernicus. It's a documentary. It's a story. It's mind-blowing special effects. This film plunges you into a world where quantum uncertainty is demonstrated - where neurological processes, and perceptual shifts are engaged and lived by its protagonist - where everything is alive, and reality is changed by every thought.

09_06_20_30

BEZ MRKNUTÍ

VB 2006, rež. Joshua Dugdale, 79 min., anglicky / česká verze

Osmnáct měsíců života a práce 14. dalajlamy zachytil anglický režisér a producent Joshua Dugdale ve filmu Bez mrknutí. Měl možnost nahlédnout zblízka do nitra jedné z největších duchovních osobností současného světa, zachytit ji ve chvílích radosti a štěstí stejně jako zaznamenat momenty každodenních smutků a zklamání. Jak film ukazuje, životní zkušenost a především silné vnitřní přesvědčení v pravdu dávají tomuto fascinujícímu muži sílu všechna příkoří a obtíže překonat.

UNWINKING GAZE, UK 2006, dir. Joshua Dugdale, 79 min., English / Czech version

In The Unwinking Gaze the English director and producer Joshua Dugdale captures a year and a half in the life and work of the fourteenth Dalai Lama. He was granted a close-up insight into the world of one of the greatest spiritual leaders of the modern world, capturing the Dalai Lama in moments of joy and happiness, as well as everyday sadness and disappointment. The film shows how a lifetime's experience and above all strong inner convictions have given this fascinating man the resolve to overcome all wrongs and hardships.

Po filmu bude následovat debata s předsedou sdružení na podporu Tibetu Lungta Lubomírem Sklenkou. Partnerem projekce je Mezinárodní festival dokumentárních filmů o lidských právech Jeden svět / The discussion with Lubomír Sklenka - chairman of association Lungta supporting Tibet - will follow the screening.

16_06_20_30

MÍR S TULENÍ

ČR 2007, rež. Miloslav Novák, 79 min., česká verze

Celovečerní dokument vypráví dva příběhy mířící k poučení o tom, co je to lidská přirozenost. První je osud lachtana Gastona, který během povodní doplaval až do Německa. Po jeho smrti mu pražská ZOO postavila sochu. O padesát let dříve se odehrál příběh tuleně Odyssea, kterého jako mládě vypustili do římské fontány di Trevi. Do zvířecího

světa se promítá život lidí. Ti na plážích Středozemního moře vystřídali tuleně a na jejich lov vyrazí s cestovní kanceláří. Film o tom, jak probíhá domestikace zvířat a co to je domestikace lidí.

CR 2007, PEACE WITH SEALS, dir. Miloslav Novák, 79 min., Czech version

The feature-length documentary tells two stories teaching a lesson about human nature. The first one shows Gaston the sea lion which was carried off by flood waters down the Vltava river as far as Germany. After its death, the Prague ZOO set up a monument for the animal. Fifty years earlier, another sea lion called Odysseus was put into the Fontana di Trevi in Rome, Italy. The animal world meets with that of humans. The beaches of the Mediterranean Sea - formerly full of sea lions - are now full of people who go on hunting tours. What is the domestication of animals, and what is the domestication of people?

Partnerem projekce je Mezinárodní festival dokumentárních filmů Jihlava! The partner of the screening is International documentary film festival Jihlava.

23_06_20_30

SHORT TEKNO MOVIES

ČR 2008, různí režiséři, 90 min., česká verze

Kreativita techno scény se neomezuje pouze na hudbu a taneční party, ale expandovala také do prostoru grafického designu ve formě obalů desek, triček, plakátů a dalších vizuálů. Tento večer Dokumentárního pondělí je věnovaný dalšímu vizuálnímu projevu techno scény, kterou představuje médium filmové a fotografické tvorby. V průběhu večera promítneme blok dokumentárních filmů autorů spjatých s touto subkulturou – od diplomové práce na téma freetechno přes pouliční DIY karneval až po sestřih z divadelní hry inspirované Czechtekem.

SHORT TEKNO MOVIES, CR 2008, various directors, Czech version

Creativity of the techno scene does not only limit itself to music and dance parties, but it has also spread into the sphere of graphic design in the form of album covers, t-shirts, posters and other items of visual art. This evening of Documentary Mondays is dedicated to other visual manifestations of this scene, demonstrated through the medium of film and photography production. In the course of the evening, we will be screening a series of documentaries by authors who are connected with this subculture – from a dissertation thesis on freetechno through DIY Street Karneval to the montage from a theatre-play inspired by Czechtek.

Partnerem projekce je sdružení Kultura jinak / The partner of the screening is the civic association Kultura jinak.

30_06_20_30

ZÓNA

ČR 2007, rež. Miloš Zábranský, 75 min., česká verze

Jagara je buddhistický mnich ze Srí Lanky, který přežil tsunami. Tak začíná příběh, který ukazuje na lidské utrpení v nejrůznějších částech Zóny, od pobřeží Austrálie k Himalájím. Děti jsou nejvíce postiženy. Ztrácejí své dětství, aby přežily. Zóna ale není jenom území s mnoha osudy. Je to také stav mysli. Kabara byl původně filmový režisér a rozhodl se pomáhat.

THE ZONE, ČR 2007, dir. Miloš Zábranský, 75 min., Czech version

Jagara is the buddhist monk who survived tsunami. That's the beginning of the story which is focused on human suffering in the different parts of the Zone from the Australia seashore to Himalaya Mountains.

The children are affected more than other people. They lose their childhood to survive. But the Zone is not just land with the different stories it is state of mind also. Kabara used to be film director and he decided to help.

Projekce za osobní účasti režiséra Miloše Zábranského! Po projekci se uskuteční debata / The screening with the personal presence of the director Miloš Zábranský. The discussion will follow the screening.

07_07_20_30

LETOS V ČERNOVICÍCH

NĚM 2004, rež. Volker Koepp, 133 min., německy / anglické titulky

Mezinárodně uznávaný dokumentarista Volker Koepp si všímá osudů Židů žijících v Berlíně, Vídni a Americe, jejichž rodiny pocházejí z Černovic (Ukrajina). Šest let po natočení dokumentu "Pan Zwilling a paní Zuckermannová" se Volker Koepp znovu vrací na Bukovinu. Jeho snímek vypráví o lidech, kteří buď oni sami nebo jejich rodiče emigrovali do celého světa a teď po mnoha letech znovu navštěvují zemi svých předků. Patří k nim mimo jiné v Americe žijící spisovatel Norman Manea, který byl jako dítě deportován do Osvětimi, ale i americký herec Harvey Keitel, jehož matka pocházela z Bukoviny.

DIESES JAHR IN CZERNOWITZ, GER 2004, dir. Volker Koepp, 133 min., German / English subtitles

Internationally recognized documentarist Volker Koepp follows the fates of Jews living in Berlin, Vienna and America, whose families come from Cernovice (Ukraine). Six years after finishing the documentary "Mr Zwilling and Mrs Zuckermann", Volker Koepp returns to Bucovina once more. His motion picture tells about the people, who, or whose parents, emigrated into the whole world and now, after many years, they visit the country of their ancestors again. Besides others, there is Norman Manea, a writer who lives in America and who was deported to the concentration camp of Auschwitz as a child; another one is an American actor Harvey Keitel, whose mother was from Bucovina.

Partnerem projekce je Goethe-Institut v Praze / The partner of the screening is Goethe-Institut Prag.

14_07_20_30

DŽIHÁDEM ZA LÁSKU

USA-VB-NĚM 2007, rež. Parvez Sharma, 81 min., různé jazyky / české titulky

"Proč musí mít nebe pro každého stejnou barvu?" ptá se mladý muslim z Íránu, usilující o exil v Kanadě. Důvod, proč byl nucen prchnout z vlasti, je jediný. Jako gayovi mu totiž podle zákona hrozil přísný trest. Stejně jako řada dalších gayů a leseb z Jižní Afriky, Pákistánu, severní Indie či Egypta vyznávajících islám však nepřestává být pevný ve víře. Může být gay nebo lesba v očích ostatních věřících stále dobrým muslimem?

A JIHAD FOR LOVE, USA-UK-GER 2007, dir. Parvez Sharma, 81 min., various languages / Czech subtitles

"Why must heaven be the same colour for everyone?" asks a young Muslim from Iran seeking exile in Canada. There is one reason why he was forced to flee from his country. As a gay man, he was threatened with a harsh punishment according to the law. Nevertheless, like many other gays and lesbians from southern Africa, Pakistan, northern India and Egypt who are Muslim, he doesn't cease to have a strong belief in his faith. Can a gay man or lesbian still be a good Muslim in the eyes of other believers?

Partnerem projekce je Mezinárodní festival dokumentárních filmů o lidských právech Jeden svět / The partner of the screening is the International Human Rights Documentary Film Festival One World.